

Contents

<i>Preface</i>	<i>page</i> xi
<i>Note on texts and old spelling</i>	xii
1 The problem, the evidence, and the language barrier	1
2 Lost in translation	19
3 Interpreting without a dictionary	39
4 Juxtapositions	64
5 Theatrical <i>italics</i>	88
6 Sick chairs and sick thrones	109
7 Much virtue in <i>as</i>	127
8 The vocabulary of “place”	150
9 “ <i>Romeo opens the tomb</i> ”	176
10 <i>Vanish</i> and vanishing	196
Conclusion: So what?	216
<i>Notes</i>	225
<i>Plays and editions cited</i>	269
<i>Index</i>	277